

Lexique épisode 3

Ἀγαμέμνων, Ἀγαμέμνωνος (ὁ) : Agamemnon

ἀγγέλλω : annoncer

ἄγρα, ας (ῆ) : chasse ; gibier, proie, butin

ἀ-δάκρυτος, ος, ον : sans larmes

ἀδελφός, οὔ (ὁ) : frère ; au pl. : frère et soeur

ἄ-δικος, ης, ον : injuste

ἀεί : toujours

ἄθλιος, ας, ον : malheureux, misérable

ἄθρῶ, ω : fixer les yeux avec attention sur, bien observer, bien examiner, considérer

αἰᾶι : ah ! hélas !

Αἴγυπτος, ου (ὁ) : Aegyptos (se querella avec son frère Danaos ; il avait 50 fils, et Danaos 50 filles ; il voulut marier ses fils à leurs cousines ; Danaos fit mine d'accepter, mais, le soir du mariage, les fit tuer par ses filles, les Danaïdes, condamnées pour cela à vider pour l'éternité leur tonneau aux Enfers)

αἰδέομαι, οὔμαι : respecter, avoir des égards pour, respecter le malheur de

αἰρέω, ὦ (aor2 εἶλον) : prendre dans ses mains, prendre de force, faire prisonnier, triompher de

αἰσχρός, ἄ, ὄν : honteux, laid

αἰχμάλωτος, ος, ον : pris à la pointe de la lance, prisonnier de guerre, prisonnier

αἰών, ὦνος (ὁ) : le temps, le temps de la vie, la vie

ἀκούω : entendre, écouter

ἄκτῆ, ῆς (ῆ) : le rivage

ἀλάστωρ, ορος (ὁ) : mauvais génie, génie de malheur

ἄλγος, ους (τό) : la douleur (physique ou morale)

ἄλλά : mais, au contraire

ἄλλά ... γάρ : mais il n'en est pas ainsi car, mais je me tais car (hellénisme)

ἄλλος, ης, ο : autre ; ἄλλος ... ἢ ... : autre que

ἄλς, ἁλός (ῆ) : la mer

ἅμα : en même temps

ἡμέρα = ἡμέρα, ας (ῆ) : le jour

ἀ-μέτρητος, ος, ον : sans mesure

ἄμφι + A : au sujet de, autour de

ἄν + optatif : particule conditionnelle (ne se traduit pas)

ἄν = ἤν (relatif)

ἀνάγκη, ης (ῆ) : la nécessité ; ἀνάγκη ἐστίν : il faut

ἄν-ανδρος, ου : sans mari, veuve

ἄναξ, ακτος (ὁ) : chef, prince, seigneur

ἀν-αθρῶ, ὦ : examiner de bas en haut, toiser, considérer

ἄνασσα, ης (ῆ) : reine, souveraine

ἀνεκτός, ὅς, ὄν : supportable

ἀν-έρχομαι ἐς + A : retourner à ; revenir à, être remis aux mains de

ἀνήρ, ἀνδρός (ὁ) : l'homme

ἀνθ-αιρέομαι, οὔμαι : préférer, disputer

ἄνθρωπος, ου (ὁ) : l'homme

ἀν-όνητος, ος, ον : dont on ne peut jouir, dont on ne jouit pas, vain, inutile; neutre adv. : en vain

ἀν-όσιος, ος, ον : impie

ἄνω : en haut

ἀν-ωνόμαστος, ος, ον : innommable

ἀξίω, ὦ + A + G : juger qqn digne de qqch, honorer qqn de qqch

ἀπ-αγγέλλω : annoncer

ἄ-παις, παιδος : sans enfants, privé d'enfants

ἅπας, ἅπασα, ἅπαν : tout

ἄ-πιστος, ος, ον : non digne de foi ; incroyable

ἀπό + G : à partir de, au sortir de

ἀπο-κτείνω : tuer

Lexique épisode 3

ἄ-πολις,εως : sans cité, privée de cité
 ἀπ-όλλυμαι, -όλοῦμαι, -ωλόμην, -όλωλα : périr, mourir, être anéanti
 ἀπο-στέλλω : envoyer, renvoyer, faire partir
 ἄπτομαι + G : toucher ; se rendre compte de, avoir conscience de, saisir
 ἀπ-ωθέω, ἀπώσω, ἀπέωσα : repousser, écarter qqn (A) de (G)
 ἄρα : est-ce que ?
 Ἀργεῖοι,ων (οἱ) : les Argiens
 Ἀργεῖος,α,ον : argien, grec
 ἄρδην : adv : de fond en comble
 ἀριθμός,οῦ (ὁ) : le nombre, la foule
 ἄ-ρρητος,ος,ον : indicible
 ἄρσην, ενος : mâle
 ἀρτι-μαθής,ής,ές : récemment appris, qui vient d'être appris
 ἄρχω + G : commencer ; commander, gouverner
 ἀ-σθενής,ής,ές : sans force, faible
 ἀσπασμά,άτος (τό) : les embrassements
 ἀ-στένακτος, ος, ον : sans gémissements
 ἀσφαλῶς : en sûreté, sans risque
 ἀτάρ : mais
 ἄτερ + G : sans
 ἄτη, ης (ή) : le malheur
 αὐτός,ή,ό : lui-même, elle-même
 αὐτός,ή,όν (ὁ) : le même
 ἀφ-ίημι : jeter, rejeter
 ἀφ-ίσταμαι : s'écarter, se placer à distance, prendre du recul
 Ἀχαιός,ά,όν : Achéen
 βακχεῖος,α,ον : bacchique, inspiré (comme une bacchante)
 βάρβαρος, ος, ον : barbare
 βαρύς, εἶα,ύ : lourd, pénible, écrasant
 βάσις,εως (ή) : la marche (le fait de marcher)
 βλέπω : regarder, voir
 βοή,ῆς (ή) : le cri, la clameur
 βουλευμα, ατος (τό) : résolution, conseil, dessein, projet
 βουλεύω : délibérer, projeter, décider
 βούλομαι, βουλήσομαι, ἐβουλήθην, βεβούλημαι : vouloir
 βραδύς,εἶα,ύ + inf. : lent à
 βραχίων,ονος (ὁ) : le bras
 βροτός,οῦ (ὁ) : le mortel
 γάρ : car, en effet ; alors
 γε : certes, pourtant (indique une restriction)
 γένειον,ου (τό) : le menton
 γένος,ους (τό) : la race, l'espèce, le genre
 γέρων, οντος : vieux
 γῆ,ῆς (ή) : la terre
 γίγνομαι, γενήσομαι, ἐγενόμην, γέγονα : naître, devenir ; l'aoriste sert d'aoriste au verbe εἶναι
 γινώσκω, γνώσομαι, ἔγων, ἔγνωκα : connaître, reconnaître, être conscient de
 γνώμη, ης (ή) : pensée, opinion, sentiment ; libre-arbitre
 γόνυ,ατος (τό) : le genou
 γόος,ου (ὁ) : le gémissement
 γραιῖα,ας : adj féminin : vieille
 γραιῦς, γραιός (ή) : vieille femme
 γραφεύς,έως (ὁ) : le peintre
 γραφή,ῆς (ή) : l'écriture, la lettre ; au pl. : texte, convention
 γυμνῶ,ῶ : mettre à nu

γυνή, γυναικός (ή) : la femme
Δαίδαλος, ου (ό) : Dédale (artisan génial, créateur mythique de statues qui semblaient animées)
δαίμων, ονος (ό) : la divinité, le dieu
δάκρυ, υος (τό) : pleur, larme
δέ : et, alors, d'autre part
δεῖ : il faut
δεῖδω (aor ἔδεισα) : craindre
δείκνυμι : montrer
δεινός, ή, όν : terrible, affreux ; habile
δέμας (τό) : le corps, la personne
δεξιά, ας (ή) : la main droite
δέρκομαι : voir
δέσποινα, ης (ή) : maîtresse
δεσπότης, ου (ό) : le maître
δεῦρο : ici
δή : voici que, justement, précisément (intensif)
δήτα : oui, alors, donc
διά+G : à travers, au moyen de , par l'entremise de
δια-βάλλω (futur passif : διαβληθήσομαι) : calomnier, accuser, déblatérer contre, décrier
δια-μοιράω, ῶ : mettre en pièces, déchirer, lacérer
δια-τέμνω , -τεμῶ, -έτεμον, -τέμνηκα : couper, taillader, déchirer, mutiler complètement
διαφθείρω : détruire
δίδωμι : donner
δίκη = δίκη, ης (ή) : la justice, le droit
δίκαιος, α, ον : juste
δίκη, ης (ή) : la justice, le droit ; δίκην δίδοναι : subir un châtement, être puni
δι-ορίζω : interrompre le cours de ; déterminer, ordonner, prescrire
δισσός, ή, όν : double
δοκέω, ῶ : sembler, paraître
δόλος, ου (ό) : la ruse
δομός, οῦ (ό) : la demeure, l'habitation
δοξάζω : penser, s'imaginer, se figurer
δόρυ, δορός/δόρατος (τό) : la lance
δουλεύω : être esclave
δούλη, ης (ή) : l'esclave
δοῦλος, ου (ό) : l'esclave (une femme qui parle d'elle au pluriel se désigne en grec au masculin pl.)
δράω : faire, faire de qqn qqch, rendre ; καλῶς δράω +A : faire du bien à ; κακῶς δράω +A : faire du mal à
δύναμαι : pouvoir
δύρομαι = ὀδύρομαι : se lamenter, gémir
δύσ-μαχος, ος, ον : difficile à combattre
δυσ-μενής, ής, ές : mal disposé, hostile
δύστηνος, η, ον : malheureux
δυσ-τυχής, ής, ές : infortuné, frappé par le destin, malheureux
εἶα : Hé ! eh bien ! Holà ! (cri de surprise ou d'étonnement)
εἶα, ῶ : laisser, permettre
ἐγ-κλίνω : incliner, pencher vers ou vis-à-vis de (+D)
ἐγώ, με, μου , μοι : je, moi
ἐγώ, ἐμέ, ἐμοῦ, ἐμοί : moi, je
εἰ : si, pour voir si
εἰ καί : même si
εἰδώς, υῖα, ός : participe de οἶδα : sachant
εἶκω : sembler, paraître, sembler bon ; ὥς ἔοικα : à ce qu'il semble, comme il est naturel
εἶμι : être

Lexique épisode 3

εἶπας 2^{ème} p sg rare de l'ind aor de λέγω
 εἴργω μή + inf : empêcher de
 εἷς, μία, ἓν (ἐνός, μιᾶς, ἐνός) : un, un seul
 εἶσ-ορῶ / εἶσ-οράω (aor. ἐσεῖδον) : voir, observer
 ἐκ + G : hors de, depuis, par suite de
 Ἑκάβη,ης (ῆ) : Hécube
 ἕκαστος,η,ον : pr. chacun ; adj. chaque
 ἐκ-βάλλω : rejeter, jeter dehors
 ἐκ-βλήτος,ος,ον : rejeté
 ἐκεῖθεν : de là-bas
 ἐκ-λογίζομαι : calculer à fond, supputer
 ἐκ-πέμπω, -πέμψω, -έπεμψα, -πέπομφα : envoyer dehors, faire sortir, faire partir à l'étranger
 ἐκ-φέρω, ἐξοίσω, ἐξήνεγκα, ἐξενήνοχα : emporter, transporter, apporter, mettre au jour, amener
 ἐκ-φθείρομαι : être complètement détruit, anéanti
 ἐλάχιστων,ων,ον : moindre, inférieur
 ἐλευθερος,α,ον : libre
 Ἕλλην, ηνος (ό) : le Grec
 ἐλπίζω : espérer
 ἐλπίς, ἰδος (ῆ) : attente (positive : espoir ; négative : crainte)
 ἐμαυτόν,ήν : moi-même
 ἐμός,ή,όν : mon, ma
 ἔμπαλιν (τό) : adv. en sens contraire, à l'inverse
 ἐμ-πίπτω : tomber sur, attaquer, assaillir
 ἐν + D : dans
 ἐνδεής,ής,ές + G : qui manque de, qui a besoin de
 ἐνθεν (τό) : à partir d'ici, à partir de ce moment
 ἐνταῦθα : là
 ἐν-τυγχάνω : trouver, découvrir
 ἐν-ύπνιος, ος, ον : qui apparaît durant le sommeil, vu en songe
 ἐξ / ἐκ + G : de, hors de
 ἐξεστί : il est permis (sens conditionnel à l'imparfait : il serait permis)
 ἐξ-ιστορέω,ω : chercher à connaître à fond, vérifier, s'informer auprès de qqn sur qqch (+2 A)
 ἐξ-οικίζω + G : dépeupler de
 εἶοικα pft de εἶκω : sembler, paraître, sembler bon ; ὥς εἶοικα : à ce qu'il semble, comme il est naturel ; εἶοικα + inf : il me semble que je ..., je me rends compte que je ...
 ἐπ-άρκεσις,εως (ῆ) : le secours, l'aide
 ἐπεί : puisque
 ἐπειδὴ : quand, lorsque
 ἐπ-έχω, ἐπισχέσω, ἐπεσχον : intr. : s'approcher, continuer ; tr : retenir, arrêter, faire obstacle à, surseoir à
 ἐπί + G : sur (sans mvt)
 ἐπί + D : près de, sur la base de, aussitôt après ; sur (sans mvt) ; pour , en vue de
 ἐπικουρία,ας (ῆ) : secours à, assistance, renfort pour
 ἐπι-σκήπτω : lancer
 ἔραμαι : désirer follement, convoiter, aimer
 ἔργον, ου (τό) : l'acte, l'oeuvre, le travail
 ἔρημος,ος,ον : désert, solitaire, seul, isolé, vide
 ἔρχομαι, ἐλεύσομαι, ἤλθον, ἐλήλυθα : aller
 ἐς + A : dans, jusqu'à
 ἐσθλός,ή,όν : noble, généreux
 ἑτερος,α,ον : l'un des deux ; l'autre des deux ; autre
 ἔτι : encore
 εὖ : bien
 εὖ-δαίμων,ων,ον : fortuné, heureux, chanceux

εὖδω : dormir
εὐμενής,ής,ές : bienveillant
εὐνή,ῆς (ή) : la couche, le lit
εὖ-παις,παιδος : heureux en enfant, comblée par mes enfants
εὖ-τυχέω,ῶ : être heureux, réussir
εὖ-φρόνη,ης (ή) : la bonne conseillère ; par allusion, la nuit qui porte conseil
εὐρίσκομαι, εὐρεθήσομαι, ηὔρεθην, ηὔρημαι : être trouvé
εὐρίσκω, εὐρήσω, ηὔρον, ηὔρηκα : trouver
εὖ-φημέω,ῶ : dire des paroles de bon augure
ἐχθρός,ά,όν : ennemi, hostile
ἔχομαι + G : s'attacher à
ἔχω : porter, tenir (sens premier) avoir ; ἔχειν διὰ χειρός : expr. : avoir en main
(Thucydide) ; tenir pour, envisager comme ; ἔχω + adverb : être dans tel ou tel état ; ἔχειν καλῶς
+ D : être bien pour qqn, satisfaire qqn ;
ἔχω + infinitif : pouvoir
ζάω,ῶ : vivre
Ζεύς, Διός (ό) : Zeus
ζώνη,ης (ή) : la ceinture
ἦ : ou bien
ἦ : est-ce que ?
ἦ : adv relatif de lieu ou de manière : par où, de la façon que, comme ; ἔστιν ἦ : c'est de la façon
que, il existe qqch par quoi, il est un point sur lequel...
ἡγέομαι,οὔμαι : penser, estimer, croire ; considérer comme
ἦκω : venir venir, arriver, aller ; en venir ; ἐς ταῦτόν ἡκειν : en venir au même point
ἡμεῖς, ἡμᾶς, ἡμῶν, ἡμῖν : nous
ἡμέρα,ας (ή) : le jour
ἦν = εἰάν : si
ἡνίκα : lorsque, quand
ἡσυχος,ος,ον : immobile, immobilisé, tranquille
θαλάσσιος,α,ον : de la mer, marin
θαλασσό-πλαγκτος,ος,ον : qui erre sur la mer, ballotté par la mer
θαρσέω,ῶ : avoir confiance, avoir du courage
θαῦμα,ατος (τό) : le prodige (merveilleux ou monstrueux) ; objet d'étonnement (positif ou négatif),
merveille, monstruosité ; étonnement, stupeur
θαυμάζω : regarder avec étonnement ou admiration, admirer, s'étonner, être surpris
θέλω (ἐθέλω) : vouloir, vouloir bien, consentir à
θεός,οῦ (ό) : le dieu
θεράπαινα,ης (ή) : la servante
θεσπι-ωδός,ός,όν : aux chants prophétiques
θηλυς,εια,υ : féminin, de femme
θιγγάνω + G : toucher à
θνήσκω, θανοῦμαι, ἔθανον, τέθνηκα : mourir
θνητός,ή,όν : mortel
θόρυβος,ου (ό) : trouble, tumulte, vacarme
Θρήκιος,α,ον : thrace, de Thrace
θρηνέω,ῶ : pleurer
Θρήξ, Θρηκός (ό) : le Thrace
ἰδίᾳ : adv : en particulier, à titre privé
ἱερόν,οῦ (τό) : toute chose sacrée ou consacrée ; sanctuaire, sacrifice
ἵημι : envoyer
ἰκέσιος,α,ον : de suppliant(e)
ἱκετεύω : prier, supplier (+ G : en touchant ... – G de la partie)
Ἴλιον,ου (τό) : Ilion, Troie
ἵνα : adv. : où, là où

ἴνα + ind : là où, dans des conditions où + conditionnel
ἵππότης = ἵππότης, ου (ὁ) : le cavalier
ἴσος, η, ου : égal, conforme à l'équité, à égalité
ἴσως : peut-être
καί : et, même, aussi
καὶ γάρ : le fait est que ...
καὶ δὴ : alors, eh bien donc
καινός, ή, όν : nouveau
καιρός, οὔ (ὁ) : le moment, le moment favorable, l'occasion
κακό-γλωσσος, ος, ου : d'une méchante langue, qui annonce un malheur, sinistre
κακόν, οὔ (τό) : mal, méchanceté, reproche, injure
κακός, ή, όν : méchant, mauvais, vaurien
καλέω, ὦ , καλῶ, ἐκάλεσα, κέκληκα : appeler
καλῶς : adv. : bien
κᾶν ... κᾶν ... + subj : soit que ... soit que ...
καπνός, οὔ (ὁ) : la fumée
κάρα (τό) : la tête ; la tête chérie de + G , => ma chère ...
Κασάνδρα, ας (ή) : Cassandre
κατά + A : selon
κατ-άρατος, ος, ου : maudit
κατ-άρχομαι + G : commencer, donner le signal de , préluder à
κατα-στάζω + G : faire tomber sur, verser sur
κατθανών, όντος (ὁ) : le mort
κᾶτι = καὶ ἔτι
κεῖμαι : être étendu, gésir
κεῖνος, η, ο : celui-là
κενός, ή, όν : vide, vain
κεύθω : cacher
κηδεστής, οὔ (ὁ) : le parent par alliance, le beau-frère
κήρυγμα, ατος (τό) : l'annonce
κλαίω : pleurer
κλύδων, ωνος (ὁ) : le flot
κλύω : entendre
κοιμίζομαι : se reposer, se coucher, dormir
κοινόν τὸδὲ ἐστίν + D + inf : il est de l'intérêt commun à ... que ...
κοινός , ή, όν (+D) : commun avec
κόμη, ης (ή) : la chevelure, les cheveux
κομίζω : amener avec soi, amener
κόρη, ης (ή) : la jeune fille
κούκέτι = καὶ οὐκέτι
κρατέω, ω+G : être fort sur, être puissant sur, gouverner
κράτος, ους (τό) : force, pouvoir, puissance, souveraineté, victoire
κρύπτω : cacher
κτάομαι, ὦμαι (κτήσομαι, ἐκτησάμην, κέκτημαι) : acquérir (au parfait : posséder)
κτείνω, κτενῶ, ἔκτεινα (et aor 2 ἔκτανον), ἔκτονα : tuer
Κύπρις, ιδος (ή) : Cypris
κυρῆω, ὦ : 1 se trouver ; 2 tr rencontrer, trouver
λαμβάνω, λήψομαι, ἔλαβον, εἴληφα : prendre, recevoir
λάσκω, λακήσομαι, ἔλακον, λέλακα : rompre avec bruit, parler haut de, crier
λέγω, ἐρῶ /λέξω, εἶπον /ἔλεξα , εἶρηκα : dire
λεύρος, α, ου : uni, lisse, sans aspérité
Λῆμνος, ου (ή) : Lemnos (île de la mer Egée ; pour punir leurs époux infidèles, les femmes de Lemnos massacrèrent tous les mâles)
λόγος, ου (ὁ) : la parole, le discours

λοιπός,ή,όν : qui reste, de reste
λουτρόν, ου (τό) : le bain, la toilette, la toilette funéraire
λυπρός,ά,όν : affligeant
μάθημα,ατος (τό) : la connaissance
μᾶλλον : plus <qu'il ne faut>
μᾶλλον ἢ : plus que
μανθάνω, μαθήσομαι,ἔμαθον, μεμάθηκα : apprendre, comprendre
μάντις,εως (ό) : le devin
μαστεύω : rechercher
ματεύω = μαστεύω : rechercher
ματρός = μητρός
μέγιστος,η,ον : très grand, le plus grand
μεθ-ίημι : laisser aller, abandonner
μελανό-πτερος,ος, ον : à l'aile noire, aux ailes noires
μέλα pl non contracté de μέλος, ους (τό) : le membre
μέλλον, οντος (τό) : ce qui est sur le point d'arriver, l'avenir, la suite
μέλλω : être sur le point de ; devoir ; hésiter à, tarder à
μέλος, ους (τό) : le membre
μέμφομαι : faire des reproches à, reprocher à, blâmer, accuser, mettre en accusation
μέν... δέ... : d'une part ... d'autre part ...
μὲν οὖν : eh bien (souligne un fait)
μέντοι : pourtant, cependant
μένω, μενῶ, ἔμεινα, μεμένηκα : rester
μέριμνα, ης (ή) : soin, souci, préoccupation, sollicitude ; objet de soin...
μή : ne pas (négarion subjective)
μηδεῖς, μηδεμῖα, μηδέν : personne,rien ; aucun
μήν : justement, précisément
μήτηρ, μητρός (ή) : la mère
μίσθος,ου (ό) : le salaire
μοι : D éthique (« d'après moi, pour moi »)
μόνος,η,ον : seul
μόρος, ου (ό) : sort, malheur, destin funeste, mort violente
μοχθέω,ῶ : peiner sur
μῦθος,ου (ό) : la parole
μῶν ; : est-ce que par hasard ? (réponse attendue négative)
νεκρός,οῦ (ό) : le mort, le cadavre
νέμω : distribuer, partager, accorder un lot, donner une place
νέος,α,ον : nouveau
νεο-σφαγής,ής,ές : récemment égorgé
νέρθεν + G : sous
νικάω,ῶ : vaincre, surpasser
νιν : lui, elle (pronom de rappel à l'accusatif)
νόμος, ου (ό) : la loi ; le mode musical, le chant
νυκτερήσιος,ος,ον : nocturne
νυν : donc
νῦν : maintenant, à présent; νῦν δέ : après εἰ : mais en réalité
νῶτος,ου (ό) : le dos
ξενία, ας (ή) : l'hospitalité
ξένος, ου (ό) : l'étranger, l'hôte
ξυμ-πονέω,ῶ + D : partager les efforts de, avec ; s'associer aux peines de
ὁδε, ἥδε, τόδε : adj : ce, cette ; pr : celui-ci, celle-ci, ceci
ὁδός,οῦ (ή) : la route, le chemin
οἶ : hélas !
οἶδα : je sais

οἶκος, ου (ὁ) : la maison
οἰκτιρίζομαι (aor 2^{ème} p sg ὠκτίσω) : avoir pitié de
οἰκτίρω : avoir pitié de
οἶκτος, ου (ὁ) : la pitié
οἴμοι = οἶ + μοι : hélas pour moi ! pauvre de moi ! misère !
οἶος, α, ον : quel (exclamatif)
οἶχομαι : s'en aller, aller
ὀλλυμαι, ὀλοῦμαι, ὀλόμην, ὀλωλα : périr, mourir, être anéanti
ὁμαρτῇ : adv. ensemble, tous à la fois
ὄμμα, ατος (τό) : l'oeil
ὅμως : pourtant, cependant
ὀνειδίζω + D : blâmer, insulter
ὀνειρό-φρων, ων, ον : instruit, éclairé par un songe
ὁράω, ὤ, ὄψομαι, εἶδον, ἑώρακα/έώρακα : voir
ὀρίζω : délimiter, distinguer
ὀρρωδέω, ὤ + A : avoir horreur, craindre pour
ὅς, ἥ, ὅ : qui
ὅσιος, α, ον : saint, juste, permis par les dieux, vertueux
ὅσπερ, ἥπερ, ὅπερ : <celui> qui précisément
ὅστις, ἥτις, ὅ τι : quel qu'il soit...qui (relatif indéfini)
οὐ, οὐκ, οὐχ : ne ... pas (devant un participe, se traduit souvent par : sans + infinitif)
οὐδέ : et ne pas, ne pas non plus
οὐδεὶς, οὐδεμία, οὐδέν : adj : aucun, aucune ; pr : personne, rien
οὐδέ ποτε : jamais
οὐ δῆτα : pas du tout !
οὐκέτι : ne ... plus
οὖν : donc
οὖνεκα (G +) : à cause de (post-position)
οὕπερ : adv de lieu : là où justement
οὕ-ποτε : jamais
οὕριος, α, ον : favorable
οὔτε ... οὔτε ... : ni ... ni ...
οὐ-τοι : non, ... ne ... pas
οὗτος, αὕτη, τοῦτο : celui-ci, celle-ci, ceci ; ce, cette
οὕτω : ainsi, à ce point
ὄχλος, ου (ὁ) : la foule, la populace
ὄψις, εως (ἡ) : la vision
παῖς, παιδός (ὁ) : l'enfant
παν-άθλιος, α, ον : toute malheureuse
παν-τάλας, αйна, αν : toute malheureuse, tout à fait malheureuse
πανταχοῦ : partout
παντοῖος, α, ον : de toutes sortes
παρά + A : contrairement à, qui va contre, contre
παρα-βαίνω, -βήσομαι, -έβην, -βέβηκα : passer à côté de, passer inaperçu aux yeux de, être oublié de
παρέβα = παρέβη
παρ-έχω : fournir, offrir
πᾶς, πᾶσα, πᾶν (παντός, πάσης, παντός) : tout, chaque
πάσχω, πείσομαι, ἔπαθον, πέπονθα : éprouver, endurer, souffrir
πατήρ, πατρός (ὁ) : le père
πείθομαι : être persuadé, se laisser persuader, obéir
Πειθώ, οὔς (ἡ) : Persuasion
πείθω τινα τί : convaincre qqn de qqch
πελάγιος, α, ον : de la haute mer, du large

Lexique épisode 3

πέμπομαι, πεμφθήσομαι, ἐπέμφθην, πέπεμμαι : être envoyé
 πέμπω, πέμψω, ἔπεμψα, πέπομφα : envoyer, faire passer
 πέπλος,ου (ὁ) : le voile, le vêtement
 περά + G : au delà de (attention à l'accentuation !)
 περάω,ῶ : traverser ; aller, s'avancer
 περι-πτύσσω : envelopper
 πέφυκα = εἶμι (avec en plus l'idée d' « être par nature », d' « avoir un naturel de »)
 πέσημα, ατος (τό) + G : la chute due à (G de cause)
 πῆμα,ατος (τό) : malheur, désastre, infortune
 πικρός,ά,όν : amer, piquant, cruel, odieux, funeste
 πίπτω : tomber, se prosterner
 πλάθομαι + D : s'approcher de
 πλέον : plus, davantage
 πλευρόν,οῦ (τό) : le flanc, le côté
 πλῆθος,ους (τό) : la foule, le nombre
 πλησίον +D : près de
 πλοῦς, πλοῦ (ὁ) : navigation ; temps propice à la navigation, possibilité de naviguer
 πνοή,ῆς (ή) : le souffle, la brise
 πόθεν : d'où ?
 ποῖ ; : où ? (avec mvt)
 πολεμῖος,α,ον : ennemi
 πόλεος = πόλεως
 πόλις,εως (ή) : la cité
 Πολύδωρος,ου (ὁ) : Polydore
 Πολυμήστωρ, ορος (ὁ) : Polymestor
 Πολύξενος,ος (ή) : Polyxène
 πολύ-πονος,ος,ον : qui supporte beaucoup de peines, éprouvé
 πονέω,ῶ : peiner, travailler
 πόνος,ου (ὁ) : la peine ; le travail (πόνον πονεῖν : faire un travail, exécuter une tâche)
 πόντιος,α,ον : marin, de la mer, qui va sur la mer, emporté par la mer
 πόντος,ου (ὁ) : la haute mer, la mer
 ποτέ (encl) : un jour
 πότερα ... ἢ ... : est-ce que ... ou bien est-ce que ... ?
 πότμος, ου (ὁ) : coup du sort
 πού : en quelque sorte, sans doute
 ποῦ : où ? (et parfois : quand ? à quel point ? dictionnaire Chassang Paris Garnier 1872)
 πούς,ποδός (ὁ) : pied, pas
 πράττω, πράξω, ἔπραξα (aor passif ἐπράχθην) , πέπραγα : faire, accomplir, avoir un résultat, obtenir ; καλῶς πράσσω : être heureux
 πρεσβῦτις,ιδος (ή) : la vieille femme
 Πριαμίδης,ου (ὁ) : fils de Priam
 πρῖν : avant, auparavant
 προ-βάλλω : jeter en avant, mettre en avant
 προ-μηδία,ας (ή) : prudence, sollicitude
 πρός + A : vers, chez, par rapport à
 πρός + G : du côté de, de la part de, de, au nom de
 πρός + D : tout près de
 προσ-αρχέω,ῶ + D : venir au secours de, venir en aide à
 προσπίπτω, -πεσοῦμαι, -έπεσον, -πέπτωκα : se jeter contre
 προσ-τίθημι : ajouter, M en rajouter à
 πρόσωπον,ου (τό) : le visage, la face
 πρῶτος,η,ον : premier ; πρῶτα : en premier, plus que + G
 πτόλις,εως (ή) : la cité, la ville
 πως (enclitique) : en quelque manière

πῶς : comment ?
 ῥάδιος, α, ον : facile, aisé
 σέθεν = σοῦ
 σθένω : être fort, avoir de la force
 σιγάω, ὤ : se taire
 σιγῇ : en silence
 σιδάρεος = σιδήρεος, α, ον : de fer, en fer
 σκηνή, ῆς (ῆ) : la tente, le baraquement, la baraque
 σκότος, ου (ό) : l'obscurité
 σός, σή, σόν : ton, ta
 σπορά, ᾱς (ῆ) : ensemencement, semence, postérité, race
 σπουδάζω : faire des efforts pour, s'efforcer de
 σπουδή, ῆς (ῆ) : l'effort, l'empressement, l'ardeur, le zèle
 στέγη, ης (ῆ) : toit ; tout édifice couvert (maison, baraque, tente, tillac)
 στένω : gémir sur, se lamenter sur
 στέργω : aimer ; se résigner à
 στέφανος, ου (ό) : couronne ; prix (du vainqueur) ; gloire
 στόμα, ατος (τό) : la bouche
 στρατός, οῦ (ό) : l'armée
 στρέφω : tourner, retourner, tordre en tous sens
 σύ, σε, σου, σοι : tu, toi
 σύμ-πας, πασα, παν : la totalité de (intensif de πᾶς)
 συμπίτνω : survenir, arriver
 συμφορά, ᾱς (ῆ) : le malheur
 σύν + D : avec
 συν-δράω : agir avec, être complice
 σύν-οιδα (σύνισθι : impératif) : partager le savoir, être dans la confiance, être confident
 σχέτλιος, α, ον : 1 funeste, cruel ; 2 malheureux, misérable, infortuné
 σχολάζω : prendre du loisir, prendre son temps, tarder
 σῶμα, ατος (τό) : le corps
 σώζω : préserver, garder sain et sauf, garder, sauver
 τᾶκεῖθεν = τὰ ἐκεῖθεν
 τάλας, αῖνα, αν : malheureux, pitoyable, misérable
 Ταλθύβιος, ου (ό) : Talthybios
 παραγμός, οῦ (ό) : le trouble, le tracas
 ταραβέω, ὤ : être effrayé, craindre, avoir peur
 ταῦτόν = τὸ αὐτόν
 τάφος, ου (ό) : la tombe, la sépulture
 ταχύς, εἶα, ύ + inf : rapide à, prompt à
 τε : (toujours post-posé) et
 τέκνον, ου (τό) : enfant
 τέλος, ους (τό) : l'achèvement, la fin (ἐς τέλος : jusqu'à son terme, à fond)
 τέμνω, τεμῶ, ἔτεμον, τέμνηκα : couper
 τέχνη, ης (ῆ) : l'art
 τίς : pourquoi ? comment ? à quoi bon ?
 τίθεμαι τι ἐν + D : considérer qqch comme
 τίθημι (aor.2 M 3^{ème} p sg ἔθετο) : poser, placer ; faire qqch de qqn, rendre
 τίκτω, τέξομαι, ἔτεκον, τέτοκα : enfanter, engendrer
 τιμωρέω, ὤ + D : venger qqn ; τιμωροῦμαι + A : se venger de, châtier
 τιμωρός, ός, όν : vengeur
 τις, τις, τι : adj : quelque, un ; pr : quelqu'un
 τίς, τίς, τί : (toujours accentué de l'aigu) adj : quel, quelle ; pr : qui ? quoi ?
 τλήμων, ων, ον : pitoyable, malheureux, infortuné
 τοι : particule d'insistance : alors, eh bien

τοιούτος, -αύτη, -ούτο : tel
τολμάω, ᾧ : oser, avoir de l'audace
τότε : alors
τοῦμπαλιν = τὸ ἔμπαλιν
τοῦνθένδε = τὸ ἐνθένδε : à partir d'ici, à partir de ce moment
τραπέζα, ης (ή) : la table
τρόπος, ου (ό) : tour, tournure, tempérament, caractère
Τρωάς, ἄδος : de Troie
Τρῶες, ων (οί) : les Troyens
τύμβος, ου (ό) : le tombeau
τύραννος, ου (ή) : la souveraine, la reine
τυγχάνω, τεύξομαι, ἔτυχον, τετύχηκα : obtenir ; réussir ; rencontrer, trouver ; + part. : se trouver
τύχη, ης (ή) : le sort (favorable ou non) ; au pl. : les coups du sort, les infortunes
Τύχη, ης (ή) : le Sort, l'Infortune
ὑπ-εξ-άγω : retirer subrepticement, soustraire, dérober
ὑπερ-θρῶσκω : s'élancer vers le haut, vers les airs
ὑπηρετέω, ᾧ +D : servir
ὑπό + G : par (avec un vb passif), sous, de dessous
ὑπό + D : sous
φαίνομαι, φανήσομαι/φανοῦμαι, ἐφάνην, πέφασμαι/πέφηνα : paraître, apparaître
φάος, φάους (τό) : la lumière
φάρμακον, ου (τό) : remède ; poison ; philtre magique
φάσγανον, ου (τό) : le glaive
φάσμα, ατος (τό) : apparition, fantôme, spectre
φέρω, οἶσω, ἤνεγκα, ἐνήνοχα : porter, apporter, emporter, piller ; supporter
φθόγγος, ου (ό) : le timbre, le ton, la voix
φεῦ : hélas !
φίλιος, α, ου : amical, bienveillant, ami, allié
φίλος, η, ου : cher, précieux ; mon cher, mon ami.
φίλτρον, ου (τό) : moyen de se faire aimer, philtre, charme, séduction
φλόξ, γλογός (ή) : la flamme
φόβος, ου (ό) : la crainte, l'effroi
φοιβάς, ἄδος (ή) : prêtresse de Phoibos, prophétesse de Phoibos
φοίνιος, α, ου : sanglant, sanguinaire, meurtrier
φόνευσ, εως (ό) : le meurtrier
φόνος, ου (ό) : le meurtre
φράζω : expliquer, dire
φρήν, φρενός (ή) : le coeur, le sentiment
φροντίζω : réfléchir (πρός + A : sur)
Φρύξ, Φρυγός (ό) : le Phrygien
φύλαξ, ακος (ό) : le gardien
φύομαι, φύσομαι, ἔφυν, πέφυκα : naître, être
φώς, φωτός (ό) : l'homme, l'être
φῶς, φωτός (τό) : la lumière
χάριν + G : à cause de , par complaisance pour
χάρις, ιτος (ή) : agrément, jouissance ; charme ; reconnaissance ; χάριν ἔχειν + G: tirer jouissance, salaire, ou récompense de
χείρ, χειρός/χερός (ή) : la main, le bras
χθών, χθονός (ή) : la terre
χορός, οῦ (ό) : le chœur, ou le chef du chœur (= le coryphée)
χράομαι, ᾧμαι (inf χρῆσθαι) + D : se servir de, pratiquer qqch
χρέος, ους (τό) : besoin, intérêt, dette
χρή : il faut
χεῖμα, ατος (τό) : l'affaire, la chose

Lexique épisode 3

χρήματα, ων (τά) : les richesses

χρηστός,ή,όν : valable, bon, verueux, honnête

χρυσός,οῦ (ὀ) : l'or

χρῶς, χρωτός/χροός (τό) : peau, chair, corps

χω = καί ὁ

χώρα,ας (ή) : région, pays, contrée

χωρίζω + G : séparer de

χωρίς : à part, séparément de, différemment de

ψάμαθος,ου (ή) : le sable, la grève, la plage

ψάύω + G : effleurer

ὥδε : ainsi, de la sorte

ὥμοι : hélas !

ὦ : ô

ὥς : car

ὥς : comme (comparaison)

ὥς : excl. : comme !

ὥς : afin de, pour

ὥς : ainsi

ὥστε + infinitive : si bien que, de telle sorte que